

ЗНАЧЕНИЕ АУТЕНТИЧНЫХ МАТЕРИАЛОВ В ПРОЦЕССЕ ОБУЧЕНИЯ ДЕЛОВОМУ АНГЛИЙСКОМУ ЯЗЫКУ

О.Ф.БУСАРОВА

*Кубанский государственный технологический университет,
350072, Российская Федерация, г. Краснодар, ул. Московская, 2,
электронная почта: o.busarova2015@yandex.ru*

Статья посвящена основным принципам обучения деловому английскому студентам экономических и технических специальностей. Рассматриваются причины языкового барьера в профессиональном общении. Поэтому особенно важно применять аутентичные и видео материалы на занятиях по деловому английскому языку. В статье представлены цели и задачи, методические и педагогические принципы в процессе обучения. Очень важно учитывать принципы доступности материалов, поэтапности, повторяемости и закрепления знаний, умений и навыков на практике. Предлагается ряд упражнений для повторения деловой лексики и такие виды деятельности как ролевые игры, составление диалогов, презентаций по теме делового общения на английском языке.

Ключевые слова: деловое общение английского языка, языковая культура, студенты технических и экономических специальностей, занятия по деловому английскому языку, виды деятельности, цели и задачи.

Постоянные изменения, происходящие в нашем обществе, поставили многих специалистов перед необходимостью владения не только основами иностранного языка, но и деловым английским языком. Особенно это важно для представителей негуманитарных специальностей. В период языковой, культурной, политической, экономической интеграции и глобализации, интенсивного развития международных связей с представителями зарубежных компаний деловой английский язык становится практически единственным языком делового общения. Свободное владение любым иностранным языком, а особенно английским, дает огромные конкурентные преимущества при трудоустройстве на престижную работу, как в российские, так и в зарубежные компании и транснациональные корпорации. Работодатель нуждается в специалисте, готовом к профессиональной деятельности, в том числе и на иностранном языке: способном составить стилистически, лексически и грамматически грамотное деловое письмо, правильно понять содержание

документов и международных контрактов, участвовать в международных переговорах, при необходимости выступать в роли переводчика.

В настоящее время в большинстве неязыковых вузов в процессе изучения иностранного языка акценты делаются в основном на чтение, перевод, пересказ профессионально-ориентированных текстов и изучение специальной лексики [1]. В итоге выпускники технических и экономических факультетов осведомлены о географическом положении, культурных особенностях стран изучаемого языка. Но при необходимости вести деловые переговоры, составления делового письма возникают определенные трудности. Значительная часть молодых специалистов испытывают языковой барьер в процессе устной речи, много сложностей появляются для поддержания деловой беседы. Таким образом, многие инженеры, экономисты, юристы вынуждены записываться на курсы делового английского. Это влечет за собой трудности в совмещения обучения и работы, наличие семьи и детей, отсутствие свободного времени. Как показывает практика, чем старше обучающийся, тем сложнее ему включиться в образовательную деятельность, преодолевая внутренние и внешние трудности психофизиологического, социально-психологического и психолого-педагогического характера.

Принимая во внимание все факторы, нужно закладывать основы межкультурного иноязычного делового общения на стадии получения высшего образования, так как овладение данными умениями и навыками является одним из ключевых компонентов профессионально-ориентированного обучения. В современном мире деловое общение представляется как акт социального взаимодействия в процессе профессионального общения, коммуникантами которого могут быть субъекты деятельности одного ранга (коллеги, коллектив) или различных рангов (начальник - подчиненный), при этом ранг собеседников, их статус обуславливает выбор языковых средств и тональности общения.

Обучение деловому английскому студентов негуманитарных направлений предполагает формирование определённых речевых умений и навыков, а также проведение презентаций, ведение переговоров, составление и

ведение деловой переписки, перевод экономической и другой официальной документации. Необходимо развивать такие деловые качества как целеустремленность, мобильность, умение выполнять работу в сжатые сроки, подмечать детали и формирование собственных выводов в различных обстоятельствах. Данная цель предопределяет тематику и приемы обучения.

Практически все методические и учебные пособия по иностранному языку строятся по принципу взаимосвязанного обучения видам речевой деятельности на профессиональном ориентированном материале. Ожидается, что, подробно изучив программу, выполнив все предлагаемые грамматические и лексические упражнения и задания, обучаемый расширяет словарный запас, овладевает навыками письменной, диалогической и монологической речи, осваивает способы перевода текстов различной тематики в сфере делового английского языка. В процессе обучения деловому английскому языку необходимо использовать такой вид работы как Audial Practice или Listening Practice (аудирование) для улучшения навыков устной речи. Будущим специалистам предлагаются различные диалоговые ситуации, небольшие сообщения для прослушивания, а так же система упражнений и заданий на понимание и обсуждение полученной информации. Данный вид работы должен включать материал, начитанный носителями языка, иначе обучение не будет эффективным. Очень сложно основы делового общения в пределах другой языковой культуры, необходимо использовать все возможности прослушивания речи иностранцев. Прежде всего, это формирует реальную фонетическую картину и закрепляет в сознании обучаемого устойчивые выражения и грамматические конструкции и, наконец, развивает коммуникативные навыки. В современном мире активного развития интернета необходимо применять все виды аутентичных материалов в процессе обучения деловому иностранному языку. Все это оказывает благоприятные условия для повышения языкового уровня у будущих специалистов.

В процессе изучения делового английского языка рассматриваются такие темы как виды компаний, внутренняя иерархия компании, функции различных

должностей, а также подбор персонала и прием на работу, деловые поездки и введение переговоров. Особенно важно ознакомиться с формированием международных контактов, физические и психологические риски на работе, мотивация, работа с клиентами, профессиональная и бизнес этика, общие профессиональные вопросы. На каждую тему современные учебники и ресурсы Интернета предлагают огромное количество видеоматериалов, записи диалогов и других примеров аутентичных материалов. Все эти виды аудирования нужно использовать на занятии, потому что звучит речь носителей языка в определённых профессиональных ситуациях. На основе прослушивания или просмотра рекомендуется применять ряд упражнений для отработки навыков устной и письменной речи.

Обучение студентов негуманитарных направлений деловому английскому преследует ряд задач. Ознакомить обучающихся с дискурсивными и лингвистическими особенностями использования делового английского в профессиональном общении на примере просмотра видеоматериалов на данную тематику. В процессе просмотра следует обратить внимание обучающихся на особенности делового стиля, который предполагает краткость и экономию языковых средств. Деловой английский язык запоминается своей краткостью и лаконичностью. Фразы и выражения, специальные речевые клише необходимо слушать несколько раз повторять и закреплять на практике. Аутентичные материалы способствуют формированию навыков не только устной, но и письменной речи. Можно отработать четкую структуру служебной записки, письма, отчета, презентации. Просмотр и прослушивание погружает обучаемого в среду изучаемого языка, что формирует объективность. Например, в некоторых случаях совершенно недопустимо использовать эмоционально-окрашенную лексику, пословицы и поговорки, идиомы.

Регулярное прослушивание речи носителей языка способствуют снятию барьера общения на английском языке, стимулирование подготовленной и спонтанной монологической и диалогической речи в ситуациях делового общения. Происходит процесс запоминание специальной лексики, речевых

оборотов, глаголов, которые коммуникативное намерение, вводящих, связующих и заключающих высказываний; речевых средств волеизъявления и оценки, этикетных формул, характерных для ситуаций делового общения. На примерах диалоговых ситуаций совершенствуются умения эффективно строить речевое высказывание в рамках иноязычного делового общения, которое в дальнейшем будет успешно применяться на практике. Это актуально при закреплении умений и навыков монологической, диалогической и полилогической речи, включая выработку навыков коммуникативного воздействия и коммуникативных тактик. В последние годы в ходе обучения делового иностранного языка особое внимание уделяется составлению и ведению презентаций. На занятиях рекомендуются регулярно проводить ролевые игры максимально приближенные к реальным ситуациям. При решении профессиональных задач отрабатывается умение решать в процессе делового общения профессиональные задачи и задачи экстралингвистического характера.

Для более успешного выполнения поставленных задач применения аутентичных необходимо придерживаться определённых дидактических и методических принципов. Важна поэтапность, то есть переход от простой информации к сложному, от известных фактов к неизвестным в определенной логической связи. Рекомендуется применить звуковые материалы различных языковых уровней. Например, на первых занятиях основываться на материалы уровень Elementary (простой, элементарный), а на последних – на уровень Intermediate (средний) или Upper-Intermediate (выше среднего) в зависимости от уровня подготовки той или иной группы. Данный принцип в сочетании с аутентичными материалами различных уровней определяет последовательность тематики, подачу лексического и грамматического материала и многие другие аспекты.

В процессе обучения деловому английскому языку важна доступность, то есть учебный материал не должен содержать материал, которые студенты не могут освоить в силу отсутствия или недостаточности опыта или знаний.

Например, не совсем эффективно предлагать студентам изучить и запомнить материал, касающийся финансовой деятельности компании или ее маркетинговой политики. Данный принцип относится и к языковой информации. Здесь часто возникают противоречия между стремлением обучаемого как можно полно и точно выразить и отстаивать свою точку зрения и незнанием необходимого языкового материала. Поэтому лучше начинать изучение делового английского с уровня не ниже Intermediate (средний), когда обучаемый владеет определённой лексикой, обладает умениями и навыками в восприятии материалов на слух.

Повторяемость языкового материала необходимо для успешной реализации отработки знаний, умений и навыков на практике. Преподавателю рекомендуется разрабатывать систему упражнений индивидуально для каждой группы. Упражнения должны быть направлены на закрепление и повторение лексико-грамматического материала. Например, студентам предлагается лексический минимум по одной из тем делового общения, потом прослушивается диалог по теме, затем упражнения на закрепление лексического материала (заполнение пропусков в предложениях и связном тексте; исправление ошибок; нахождение лишних слов; подбор синонимичных / антонимичных пар, сопоставление). Следующим этапом является повторение и закрепление грамматического материала на основе лексического минимума сначала по данной теме, затем – на основе ранее изученных тем. Так, при изучении темы «Job hunting» («прием на работу») при отработке временных форм группы Perfect можно задействовать лексику тем «Jobs and Works» (работа и профессии), «Ways of Working» (способы работы), «Skills and Qualifications» (навыки и квалификации). Заключительным этапом упражнений по теме являются коммуникативные задания на основе прослушанного материала: обсуждение, ответы на вопросы, составление и представление диалога, презентации, комментирование высказываний. Безусловно, данный вид деятельности стоит применять в качестве самостоятельной работы с последующей выборочной проверкой. В процессе обучения важен

индивидуальный и дифференцированный подход к студенту. Подача и отработка материала должна быть подобрана с учетом уровня языковой, профессиональной и личностной подготовки студентов. Преподавателю необходимо использовать различные приемы и методы обучения, включая разнообразные упражнения на коммуникативность.

Весь процесс обучения должен носить коммуникативный характер обучения, потому что формирование и совершенствование разговорных умений и навыков позволяют эффективно принимать участие в межкультурной иноязычной деловой коммуникации. В ходе отработки различных ситуаций делового общения происходит развитие профессиональных и деловых качеств.

Навыки и умения делового общения успешно формируются не только в рамках аудитории, но и в ходе внеаудиторной работы. Актуально организация деловых ролевых игр, межкультурных тренингов, проблемных дискуссий в форме круглых столов и конференций по глобальным и конкретным вопросам делопроизводства, научно-практических семинаров. В ходе подготовки презентаций, изучения и анализа справочной литературы, перевода и анализа статей из научных, научно-популярных и новостных периодических изданий происходит закрепление знаний, умений и навыков, полученных на практике.

Таким образом, обучение деловому английскому студентов негуманитарных направлений способствует овладению ими коммуникативной и межкультурной компетенций в сфере профессиональной деятельности, формируют профессиональные компетенции в целом. Все это повышает конкурентоспособность специалистов на региональном, национальном и международном рынках труда.

ЛИТЕРАТУРА

1. Harmer J. How to teach English, L:longman, 001, 198 p.
2. Lonegram J. Video in Language Teaching. Cambridge. Cambridge university Press, 1984
3. Stempleski S. Short takes: using Authentic video in the English Class, 1987

REFERENCES

1. Harmer J. How to teach English, L:longman, 001, 198 p.
2. Lonegram J. Video in Language Teaching. Cambridge. Cambridge university Press, 1984
3. Stempleski S. Short takes: using Authentic video in the English Class, 1987

THE IMPORTANCE OF THE AUTHENTIC MATERIALS IN THE PROCESS OF THE BUSINESS ENGLISH TEACHING

O.F. BUSAROVA

*Kuban State Technological University,
2, Moskovskaya st., Krasnodar, Russian Federation, 350072;
e-mail: o.busarova2015@yandex.ru*

The article is devoted to the main principals of the Business English for the students of technical and economical specialties. The reasons of the language barrier in the professional communication are investigated. As a result, it is very important to apply different kinds of listening practice during the lessons of English. The essential purposes and tasks, pedagogical and methodological principles are presented in the article. The positions of information availability and phasing, repeatability and doing the knowledge are offered into the practice. The certain exercises for the development of the skills are presented in the article. And different kinds of activity such as dialogues and monologues, role plays, presentations making are supposed to be the most effective way of the Business English teaching.

Key words: Business English, language culture, the students of technical and economical specialties, lessons of the Business English, kinds of activity, purposes and tasks.